



**Assemblée générale**

Distr.  
LIMITÉE

A/CN.4/L.650  
27 juillet 2004

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL  
Cinquante-sixième session  
Genève, 3 mai-4 juin 2004  
et 5 juillet-6 août 2004

**PROJET DE RAPPORT DE LA COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL  
SUR LES TRAVAUX DE SA CINQUANTE-SIXIÈME SESSION**

**Rapporteur: M. Pedro COMISSÁRIO AFONSO**

**CHAPITRE PREMIER**

**Introduction**

**TABLE DES MATIÈRES**

	<u>Paragraphe</u> s	<u>Page</u>
A. Membres de la Commission.....	2	
B. Membres du Bureau et Bureau élargi.....	3 – 5	
C. Comité de rédaction .....	6 – 7	
D. Groupes de travail .....	8 – 9	
E. Secrétariat.....	10	
F. Ordre du jour .....	11	

1. La Commission du droit international a tenu sa cinquante-sixième session à son siège, à l'Office des Nations Unies à Genève, du 3 mai au 4 juin 2004 pour la première partie de session et du 5 juillet au 6 août 2004 pour la seconde partie de session. La session a été ouverte par M. Enrique Candioti, Président de la Commission à sa cinquante-cinquième session.

#### **A. Membres de la Commission**

2. La Commission se compose des membres suivants:

M. Emmanuel Akwei Addo (Ghana)  
M. Husain Al-Baharna (Bahreïn)  
M. Ali Mohsen Fetais Al-Marri (Qatar)  
M. Joao Clemente Baena Soares (Brésil)  
M. Ian Brownlie (Royaume-Uni)  
M. Enrique J. A. Candioti (Argentine)  
M. Choung II Chee (République de Corée)  
M. Pedro Comissário Afonso (Mozambique)  
M. Riad Daoudi (République arabe syrienne)  
M. Christopher John Robert Dugard (Afrique du Sud)  
M. Constantin P. Economides (Grèce)  
M<sup>me</sup> Paula Escarameia (Portugal)  
M. Salifou Fomba (Mali)  
M. Giorgio Gaja (Italie)  
M. Zdzislaw Galicki (Pologne)  
M. Peter C. R. Kabatsi (Ouganda)  
M. Maurice Kamto (Cameroun)  
M. James Lutabanzibwa Kateka (République-Unie de Tanzanie)  
M. Fathi Kemicha (Tunisie)  
M. Roman Anatolyevitch Kolodkin (Fédération de Russie)  
M. Martti Koskenniemi (Finlande)  
M. William R. Mansfield (Nouvelle-Zélande)  
M. Michael J. Matheson (États-Unis)  
M. Theodor Viorel Melescanu (Roumanie)  
M. Djamchid Momtaz (République islamique d'Iran)

M. Bernd H. Niehaus (Costa Rica)  
M. Didier Opertti Badan (Uruguay)  
M. Guillaume Pambou-Tchivounda (Gabon)  
M. Alain Pellet (France)  
M. Pemmeraju Sreenivasa Rao (Inde)  
M. Victor Rodríguez-Cedeño (Venezuela)  
M. Bernardo Sepúlveda (Mexique)  
M<sup>me</sup> Hanqin Xue (Chine)  
M. Chusei Yamada (Japon).

### **B. Membres du Bureau et Bureau élargi**

3. À sa 2791<sup>e</sup> séance, le 3 mai 2004, la Commission a élu le Bureau suivant:

Président:	M. Teodor Viorel Melescanu
Premier Vice-Président:	M <sup>me</sup> Hanqin Xue
Deuxième Vice-Président:	M. Constantin P. Economides
Président du Comité de rédaction:	M. Victor Rodríguez-Cedeño
Rapporteur:	M. Pedro Comissário Afonso

4. Le Bureau élargi de la Commission se composait des membres du Bureau élus pour la session, des anciens présidents de la Commission<sup>1</sup> et des rapporteurs spéciaux<sup>2</sup>.

5. Sur la recommandation du Bureau élargi, la Commission a constitué un groupe de planification composé des membres suivants: M<sup>me</sup> H. Xue (Présidente), M. I. Brownlie, M. E. Candioti, M. C. I. Chee, M. C. J. R. Dugard, M. S. Fomba, M. G. Gaja, M. Z. Galicki, M. P. C. R. Kkabatsi, M. J. L. Kateka, M. F. Kemicha, M. R. A. Kolodkin, M. M. Koskenniemi, M. W. R. Mansfield, M. M. J. Matheson, M. T. V. Melescanu, M. B. H. Niehaus, M. G. Pambou-Tchivounda, M. A. Pellet, M. P. S. Rao, M. V. Rodríguez-Cedeño, M. B. Sepulveda, M. C. Yamada et M. P. Comissário Afonso (membre de droit).

---

<sup>1</sup> MM. J. C. Baena Soares, E. Candioti, Z. Galicki, P. C. R. Kabatsi, A. Pellet, P. S. Rao et C. Yamada.

<sup>2</sup> MM. C. J. R. Dugard, G. Gaja, A. Pellet, P. S. Rao, V. Rodríguez-Cedeño et C. Yamada.

### C. Comité de rédaction

6. À ses 2792<sup>e</sup>, 2803<sup>e</sup>, 2808<sup>e</sup> et 2815<sup>e</sup> séances, tenues respectivement les 4 et 25 mai, 2 juin et 9 juillet 2004, la Commission a constitué un comité de rédaction composé des membres suivants pour les sujets indiqués:

a) Protection diplomatique: M. V. Rodríguez-Cedeño (Président), M. C. J. R. Dugard (Rapporteur spécial), M. E. A. Addo, M. I. Brownlie, M. E. Candioti, M. C. I. Chee, M<sup>me</sup> P. Escameia, M. G. Gaja, M. P. C. R. Kabatsi, M. R. A. Kolodkin, M. W. R. Mansfield, M. M. J. Matheson, M. B. H. Niehaus, M. B. Sepulveda, M<sup>me</sup> H. Xue et M. P. Comissário Afonso (membre de droit).

b) Responsabilité des organisations internationales: M. V. Rodríguez-Cedeño (Président), M. G. Gaja (Rapporteur spécial), M. E. Candioti, M. C. I. Chee, M. C. P. Economides, M<sup>me</sup> P. Escameia, M. P. C. R. Kabatsi, M. R. A. Kolodkin, M. M. Koskenniemi, M. W. R. Mansfield, M. D. Momtaz, M. B. H. Niehaus, M. C. Yamada et M. P. Comissário Afonso (membre de droit).

c) Réserves aux traités: M. V. Rodríguez-Cedeño (Président), M. A. Pellet (Rapporteur spécial), M. H. M. Al-Baharna, M. E. Candioti, M. C. P. Economides, M. S. Fomba, M. G. Gaja, M. R. A. Kolodkin, M. M. J. Matheson, M. G. Pambou-Tchivounda et M. P. Comissário Afonso (membre de droit).

d) Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international (Responsabilité internationale en cas de pertes liées à un dommage transfrontière résultant d'activités dangereuses):

M. V. Rodríguez-Cedeño (Président), M. P. S. Rao (Rapporteur spécial), M. I. Brownlie, M. C. I. Chee, M. R. Daoudi, M. C. P. Economides, M. G. Gaja, M. Z. Galicki, M. J. L. Kateka, M. R. A. Kolodkin, M. M. Koskenniemi, M. W. R. Mansfield, M. M. J. Matheson, M. D. Momtaz, M<sup>me</sup> H. Xue, M. C. Yamada et M. P. Comissário Afonso (membre de droit).

7. Le Comité de rédaction a tenu un total de 17 séances sur les quatre sujets indiqués ci-dessus.

#### **D. Groupes de travail**

8. À ses 2796<sup>e</sup>, 2797<sup>e</sup>, 2809<sup>e</sup> et 2818<sup>e</sup> séances, tenues respectivement les 11 et 12 mai, 3 juin et 16 juillet 2004, la Commission a également constitué les groupes de travail et le groupe d'étude ci-après:

a) Groupe d'étude sur la fragmentation du droit international: difficultés découlant de la diversification et du développement du droit international

Président: M. M. Koskenniemi

b) Groupe de travail sur les ressources naturelles partagées

Président: M. C. Yamada

c) Groupe de travail sur la responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international (Responsabilité internationale en cas de perte causée par un dommage transfrontière découlant d'activités dangereuses)

Président: M. P. S. Rao

d) Groupe de travail sur les actes unilatéraux des États

Président: M. A. Pellet

9. Le Groupe de travail sur le programme de travail à long terme a été reconstitué et était composé comme suit: M. A. Pellet (Président), M. J. C. Baena Soares, M. Z. Galicki, M. M. Kamto, M. M. Koskenniemi, M<sup>me</sup> H. Xue et M. P. Comissário Afonso (membre de droit).

#### **E. Secrétariat**

10. M. Ralph Zacklin, Sous-Secrétaire général aux affaires juridiques, Conseiller juridique par intérim, représentait le Secrétaire général. M. Václav Mikulka, Directeur de la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques, assumait les fonctions de Secrétaire de la Commission et, en l'absence du Conseiller juridique par intérim, représentait le Secrétaire général. M<sup>me</sup> Mahnoush H. Arsanjani, Directrice adjointe de la Division de la codification,

assumait les fonctions de Secrétaire adjointe de la Commission. M. George Korontzis, juriste hors classe, assumait les fonctions de Secrétaire assistant principal de la Commission et MM. Trevor Chimimba, Renan Villacis et Arnold Pronto, juristes, étaient secrétaires assistants de la Commission.

## **F. Ordre du jour**

11. À sa 2791<sup>e</sup> séance, le 3 mai 2004, la Commission a adopté pour sa cinquante-sixième session l'ordre du jour suivant:

1. Organisation des travaux de la session.
2. Responsabilité des organisations internationales.
3. Protection diplomatique.
4. Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international (Responsabilité internationale en cas de pertes liées à un dommage transfrontière résultant d'activités dangereuses).
5. Actes unilatéraux des États.
6. Réserves aux traités.
7. Ressources naturelles partagées.
8. Fragmentation du droit international: difficultés découlant de la diversification et du développement du droit international.
9. Programme, procédures, méthodes de travail et documentation de la Commission.
10. Coopération avec d'autres organes.
11. Dates et lieu de la cinquante-septième session.
12. Questions diverses.

-----